

8. Educational background (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Amount of time spent at the school attended (修学年数)	Diploma or Degree awarded, Major subject (学位・資格, 専攻科目) When taking leave of absence, the period and reason. (休学した場合はその期間・理由)
Elementary Education (初等教育)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
Elementary School (小学校)	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Secondary Education (中等教育)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
Lower Secondary School (中学)	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Upper Secondary School (高校)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Higher Education (高等教育)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
Undergraduate Level (大学)	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Graduate Level (大学院)	Name (学校名)	From (入学)	years (年)	
	Location (所在地)	To (卒業)	and months (月)	
Total years of schooling mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数) as of April 1, 2021 (2021年4月1日現在)		years(年)		

* If the blank spaces above are not sufficient for the information required, please attach a separate sheet ((注)上欄に書ききれない場合には、適当な別紙に記入して添付すること。)

9. State the titles or subjects of books or papers (including graduation thesis authored by the applicant), if any, with the name and address of publisher and the date of publication.

(著書, 論文(卒業論文を含む。))があればその題名, 出版社名, 出版年月日, 出版場所を記すこと。)

* Accompany this form with a summary of the papers mentioned above. ((注)論文の概要を添付のこと)

10. Employment Record: Begin with the most recent employment, if applicable. (職歴)

Name and address of organization (勤務先及び所在地)	Period of employment (勤務期間)	Position (役職名)	Type of work (職務内容)
	From To		
	From To		

11. Japanese language background, if any (日本語の学習歴)

i) Name and address of institution (学習機関及びその住所)

ii) Period of study: from _____ to _____ , _____
 (学習期間) Year (年) Month (月) Year (年) Month (月) Years(年間)

iii) Name of teacher (教師名)

iv) Japanese language proficiency: Evaluate your level and insert an X where appropriate in the following blank space. (日本語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent(優)	Good(良)	Fair(可)	Poor(不可)
Reading (読む能力)				
Writing (書く能力)				
Speaking (話す能力)				

12. Foreign language proficiency: Evaluate your level and insert an X where appropriate in the following blank space. (外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent(優)	Good(良)	Fair(可)	Poor(不可)
English(英語)				
French(仏語)				
German(独語)				
Spanish(西語)				

13. Family background (家族状況)

Name(氏名)	Relationship (続柄)	Age (年齢)	Occupation (職業)

14. Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Saga, Japan.) 同伴家族欄 (佐賀に来る場合, 同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)
 * He/She is advised to take into consideration various difficulties and the great expense that will be involved in finding living quarters. Therefore, those who wish to be accompanied by their families are advised to come alone first and let their dependents come after suitable accommodation has been found.

(注) 家族用の宿舎をみつけることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるのであらかじめ承知されたい。このため, 留学生はまず単身で佐賀に来て, 適当な宿舎をみつけた後, 家族を呼び寄せること。

Name (氏名)	Relationship (続柄)	Age (年齢)

15. Person to be notified in applicant's home country in case of emergency: (緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full(氏名): _____

ii) Address : with telephone number, facsimile number, e-mail address:(住所:電話番号,ファックス番号及び e-mail アドレスを記入のこと。)

現住所(present address): _____

電話番号/FAX 番号(Telephone/facsimile number): _____

E-mail address : _____

iii) Occupation (職業): _____

iv) Relationship (本人との関係): _____

16. Immigration Records to Japan. (日本への渡航記録)

Date (日付)	Purpose (渡航目的)
From To	
From To	

Date of application(申請年月日): _____

Applicant's signature(申請者署名): _____

Applicant's name (in Roman block capitals)(申請者氏名): _____

2021年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生申請書(研究留学生)[特別枠]

2021 APPLICATION FORM FOR JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP
(RESEARCH STUDENTS)

記入上の注意

1. タイプまたは手書きでブロック体で明瞭に記入すること。
2. 数字は算用数字を用いること。
3. 年号はすべて西暦とすること。
4. 固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。

※本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特にEmail アドレス等の連絡先については、採用後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。

INSTRUCTIONS

1. Type application, if possible, or write neatly by hand in block letters
2. Use Arabic numerals.
3. Write years in western calendar.
4. Write proper nouns in full without abbreviation.

※ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selector purposes, and contact information such as email addresses will only be used to create academic networks after the applicant is selected and by the Japanese government to send out information when needed.

1.氏名 Name	アルファベット Alphabet	Surname (姓)	Given name (名)	Middle name (ミドルネーム)
	自国語 Native language	Surname (姓)	Given name (名)	Middle name (ミドルネーム)

※綴りはパスポートの表記と同一にすること Write your name exactly as it appears in your passport.

2.性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	3. 婚姻状況 Marital Status	<input type="checkbox"/> 独身 Single <input type="checkbox"/> 既婚 Married	写真(4.5cm×3.5cm) Photo Paste your photo or digital image taken within 6 months. Write your name and nationality on the back of the photo. 6ヶ月以内に撮影した写真またはデジタル画像を貼ること。写真の裏面に名前と国籍を書くこと。	
4.国籍 Nationality					
5.日本国籍 Japanese Nationality	<input type="checkbox"/> 無 NO	<input type="checkbox"/> 有: 離脱予定年月 YES: expatriation date	2 0 年 yy mm		
6.生年月日 Date of Birth	年 yyyy	月 mm	日 dd	年齢 (2021/4/1現在) Age (As of April 1, 2021)	歳 yrs
※応募者は1986年4月2日以降に出生した者であること。 Applicants must have been born on or after April 2, 1986.					

7.(1)現住所 Current Address		国名 Country	
-----------------------------	--	---------------	--

※現住所が日本の場合、現在の在留資格の種類
If you currently reside in Japan, what is your current visa status?

※既に我が国の在留資格「永住者」、「定住者」等を有している場合であっても、採用後に「留学」に変更する必要がある。なお、国費外国人留学生の身分終了後に改めて「永住者」又は「定住者」の在留資格を申請しても当然には認定されない可能性があることを理解した上で申請すること。Please be aware that even if the applicant applies for the permanent-resident or long-term resident status of residence after the expiration of the status as a Japanese Government Scholarship student, the possibility exists that the application may not be approved.

(2) 渡日前住所 Your address before departure for Japan	<input type="checkbox"/> 同上 Same as above.	国名 Country	
	<input type="checkbox"/> 下記住所に変更することが確定している The above 'Current Address' will be changed as follows:		

※渡日前の住所が現住所から変更になることが確定している場合は、「(2)渡日前住所」の「下記住所に変更される」に✓を入れ、住所を記入すること。変更がない場合は「同上」に✓を入れること。If the current address will be changed at the time of leaving from your country, please check the box of 'The above 'Current Address' will be changed as follows:' and specify the new address. If the current address will not be changed, check the box of 'Same as above'.

※渡日前住所が国籍国と異なる場合は、原則として渡日旅費が不支給となることを理解しているか。If you currently reside in outside your home country, do you understand that, in principle, after selected for MEXT Scholarship Student, you are not provided an airline ticket to Japan?

はい YES いいえ NO

(3)電話番号 Phone number		(4) Email	
-------------------------	--	-----------	--

※可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想されるEmailアドレスを記入すること。
You are suggested to write an email address that can be used continuously before, during and after your stay in Japan.

8.(1)過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。 Have you been awarded a Japanese Government (MEXT) Scholarship in the past?										<input type="checkbox"/> いいえ NO		<input type="checkbox"/> はい YES								
(2)「はい」の場合は以下にその期間、受入学校名を記入し、プログラムを以下の「プログラム区分」から選択すること。 If "YES", please specify the period and the name of the school, and select the Program No. (① to ⑨) from the below 'Program category'.																				
期間 Period		年 yyyy		月 mm		～		年 yyyy		月 mm		学校名 Name of school		プログラム Program No.						
期間 Period		年 yyyy		月 mm		～		年 yyyy		月 mm		学校名 Name of school		プログラム Program No.						
期間 Period		年 yyyy		月 mm		～		年 yyyy		月 mm		学校名 Name of school		プログラム Program No.						
プログラム区分 Program category		①研究留学生 Research Students				②学部留学生 Undergraduate Students				③高等専門学校留学生 College of Technology Students										
		④専修学校留学生 Specialized Training College Students				⑤日本語・日本文化研修留学生 Japanese Studies Students				⑥教員研修留学生 Teacher Training Students										
		⑦日韓共同理工学部留学生 Japan-Korea Joint Government Scholarship Program for the Students in Science and Engineering Departments				⑧ヤング・リーダーズ・プログラム留学生 Young Leaders' Program				⑨スーパーグローバル大学創成支援事業 Top Global University Project										
※過去に受給した奨学金が文部科学省奨学金に該当するか否か不明の場合は事前に希望大学担当者に相談すること。If you are unsure whether previously awarded financial aid corresponds to a MEXT Scholarship or not, please consult in advance with staffs at the university in Japan you wish to attend.																				
(3)上記にて①、②、③、④、⑥又は⑨のプログラムを選択した者は、前回の受給終了から本奨学金支給開始時まで3年以上の学業又職務経歴があるか。またその際の所属機関名、教育研究の内容、期間を記入すること。If you marked ①, ②, ③, ④, ⑥ or ⑨ program above, have you have educational or work experience exceeding more than three years from the first day of the month following the final payment of the previous scholarship to the beginning of the payment of this scholarship? If "YES", please specify the name of institution, the content, and the period.										<input type="checkbox"/> はい YES		<input type="checkbox"/> いいえ NO								
①	機関名 Name of institution				内容 Content															
	期間 Duration		From		年 yyyy		月 mm		～		To		年 yyyy		月 mm		年 yrs		か月 mons	
②	機関名 Name of institution				内容 Content															
	期間 Duration		From		年 yyyy		月 mm		～		To		年 yyyy		月 mm		年 yrs		か月 mons	
③	機関名 Name of institution				内容 Content															
	期間 Duration		From		年 yyyy		月 mm		～		To		年 yyyy		月 mm		年 yrs		か月 mons	
通算教育研究期間(本奨学金支給開始時点) Total period of experience of education/research (As of the beginning of the payment of this scholarship) ※①～③の合計は3年以上であること。*The sum of ① to ③ must be over 3 years.										年 yrs		か月 mons								
9. 日本政府(文部科学省)奨学金制度による他の2021年度奨学金支給開始のプログラムに併願しているか。それらの日本政府(文部科学省)奨学金との併願は認められない。 Are you applying for any other Japanese Government (MEXT) Scholarships for which scholarship payments will begin in fiscal 2021? It is not allowed to apply for other Japanese government (MEXT) Scholarships at the same time.										<input type="checkbox"/> いいえ NO		<input type="checkbox"/> はい YES								
10.(1) 本制度による奨学金と重複し、日本政府(文部科学省)以外の機関(自国政府機関を含む)から奨学金等を受給、または受給予定であるか。 Are you receiving or scheduled to be receiving any scholarship from any organization other than the Japanese Government (MEXT) (including an organization of your home country government) together with the MEXT Scholarship?										<input type="checkbox"/> いいえ NO		<input type="checkbox"/> はい YES								
※「はい」の場合、本奨学金と他の奨学金の併給は認められないため、本制度に採用後は他の奨学金の受給を停止しなければならないことを理解しているか。 If "YES", do you understand you must cancel other scholarships after selected for MEXT Scholarship Student since it is not allowed to receive other scholarships together with the MEXT Scholarship?										<input type="checkbox"/> はい YES		<input type="checkbox"/> いいえ NO								
(2) 他の奨学金に応募又は他の奨学金を受給している場合は、その名前、期間、金額等を記すこと。 If you are receiving or applying for other scholarships, please specify the name of the sponsor, scholarship period, scholarship amount, etc.																				
奨学金の内容 Describe the scholarship																				

11. 学歴 Academic record

INSTRUCTIONS

1. 幼稚園・保育所教育は含まれない。
2. 「大学予備教育」は後期中等教育に含まれる。
3. 「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨「特記事項」欄に記入すること。
4. 「飛び級」をしている場合には、その旨を「特記事項」欄に記入すること。(例) 高校3年次を飛び級により短期卒業)
5. 住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載し、すべての修学状況を修学年数に含めること。
6. 修了済みの課程年数合計は在籍期間を算出し、記入すること。(長期休暇も含める)
7. 下記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を明記すること。

1. Exclude kindergarten education and nursery school education.
2. Preparatory education for university admission is included in upper secondary education.
3. If the applicant has passed the university entrance qualification, indicate this in the Remarks column.
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the Remarks column. Example: Skipped senior year for the early graduation.
5. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, then write the schools in the same column and include the number of years of study and current status for each school.
6. Calculate and write the total number of years studied based on the duration as a student. (including extended leaves such as summer vacation)
7. You may use a separate piece of paper if the space below is insufficient. In such a case, please stipulate that the information is on a separate page.

初等教育 (小学校) Primary Education (Elementary School)	学校名 Name					
	所在地 Location	州・省 State/Province			市・町 City/Town	
	から From	年 yyyy	月 mm	まで To	年 yyyy	月 mm
	特記事項 Remarks					
前期中等教育 (中学校) Lower Secondary Education (Middle School/Junior High School)	学校名 Name					
	所在地 Location	州・省 State/Province			市・町 City/Town	
	から From	年 yyyy	月 mm	まで To	年 yyyy	月 mm
	特記事項 Remarks					
後期中等教育 (高校) Upper Secondary Education (Senior) High School)	学校名 Name					
	所在地 Location	州・省 State/Province			市・町 City/Town	
	から From	年 yyyy	月 mm	まで To	年 yyyy	月 mm
	特記事項 Remarks					
高等教育 (大学学部) Tertiary(Higher) Education (Undergraduate)	学校名 Name					
	所在地 Location	州・省 State/Province			市・町 City/Town	
	から From	年 yyyy	月 mm	まで To	年 yyyy	月 mm
	修了状況(※入学時点) Status (*As of enrolment in the university in Japan)	<input type="checkbox"/> 修了 Completed <input type="checkbox"/> 修了見込 Expected to complete <input type="checkbox"/> 退学 Withdrawal <input type="checkbox"/> その他 Other *Fill in the details in the Remarks column				
	学位 Degree	<input type="checkbox"/> 学士 Bachelor-level		特記事項 Remarks		
高等教育 (大学院) Tertiary (Higher) Education (Graduate)	学校名 Name					
	所在地 Location	州・省 State/Province			市・町 City/Town	
	から From	年 yyyy	月 mm	まで To	年 yyyy	月 mm
	修了状況(※入学時点) Status (*As of enrolment in the university in Japan)	<input type="checkbox"/> 修了 Completed <input type="checkbox"/> 修了見込 Expected to complete <input type="checkbox"/> 退学 Withdrawal <input type="checkbox"/> その他 Other *Fill in the details in the Remarks column				
	学位 Degree	<input type="checkbox"/> 学士 Bachelor-level <input type="checkbox"/> 修士 Master-level <input type="checkbox"/> 博士 Doctor-level		特記事項 Remarks		
高等教育 (大学院) Tertiary (Higher) Education (Graduate)	学校名 Name					
	所在地 Location	州・省 State/Province			市・町 City/Town	
	から From	年 yyyy	月 mm	まで To	年 yyyy	月 mm
	修了状況(※入学時点) Status (*As of enrolment in the university in Japan)	<input type="checkbox"/> 修了 Completed <input type="checkbox"/> 修了見込 Expected to complete <input type="checkbox"/> 退学 Withdrawal <input type="checkbox"/> その他 Other *Fill in the details in the Remarks column				
	学位 Degree	<input type="checkbox"/> 学士 Bachelor-level <input type="checkbox"/> 修士 Master-level <input type="checkbox"/> 博士 Doctor-level		特記事項 Remarks		

入学時点で修了済みの課程年数合計 年
yrs

Total years of education you will complete as of enrolment in the university in Japan yrs

12. 過去に専攻した専門分野(できるだけ具体的に詳細に書くこと。) Field of specialization studied in the past (Be as detailed and specific as possible.)			
13. 過去に論文を執筆したことがあるか Have you ever written a thesis?		<input type="checkbox"/> ある YES <input type="checkbox"/> ない NO	
14. 著書、論文(卒業論文を含む。)があればその題名、出版社名、出版年月日、出版場所を記入すること。 State the titles or subjects of books and papers (including graduation thesis) authored by applicant, if any, with the name, address of publisher and the date of publication.			
15. 日本における最初の入学希望課程 The first course you plan to take in Japan		<input type="checkbox"/> 修士課程 Master's degree course <input type="checkbox"/> 博士課程 Doctoral course <input type="checkbox"/> 専門職学位課程 Professional graduate course	
16. 日本における最終的な希望留学期間 Term you wish to study in Japan		<input type="checkbox"/> 修士課程修了まで Up to the completion of master's degree program <input type="checkbox"/> 博士課程修了まで Up to the completion of doctoral program <input type="checkbox"/> 専門職学位課程修了まで Up to the completion of the professional graduate program	
17. 現職の有無 Do you currently have a job?		<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい → YES
		勤務先名 Employer's name	
18. 職歴(直近2つまで記入すること。アルバイトは除く。) Employment record: Write the 2 most recent employment and exclude part-time work.			
勤務先及び所在地 Name and location of organization	勤務期間 Period of employment	役職名 Position	職務内容 Type of work
	From To		
	From To		

19. 語学力 Language ability	読む能力 Reading	書く能力 Writing	話す能力 Speaking	聴く能力 Listening
日本語 Japanese				
英語 English				
その他 Others ()				
※3から0で評価すること Rate on a scale of 3 to 0.				
3 = 優 Excellent		2 = 良 Good		1 = 可 Fair
0 = 不可 Poor				
20. 日本語能力(資格) Japanese language qualifications	日本語能力試験 JLPT	レベル level	総合得点 Total Score	その他の資格名 Name of other qualification
21. 英語能力(資格) English language qualifications	TOEFL	iBT Other type ()	IELTS	その他の資格名 Name of other qualification
22. 同伴家族欄(渡日する同伴予定の家族がいる場合に記入すること。) Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)				
<p>※なお、同伴者に必要な経費はすべて採用者の負担であるが、家族用の宿舎を見つけることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるのであらかじめ承知しておくこと。このため、採用者はまず単身で来日し、適当な宿舎を見つけた後、家族を呼び寄せること。</p> <p>All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He/She is advised to take into consideration the various difficulties and great expense that will be involved in finding living quarters for them. Therefore, those who want to accompany their families are well advised to come alone first and let them come after suitable accommodation has been found.</p>				
氏名 Name	続柄 Relationship	年齢 Age	国籍 Nationality	
23. 緊急の際の母国の連絡先 Person to be notified in applicant's home country in case of emergency.				
氏名 Name		続柄 Relationship		
現住所 Current address		職業 Occupation		
電話番号/FAX番号 Phone / Facsimile number		Email		
24. 日本への渡航及び滞在歴 Past visits or stays in Japan List from your most recent visits.				
期間 Period			渡航目的 Purpose	
From	年 yyyy	月 mm ~ To	年 yyyy	月 mm
From	年 yyyy	月 mm ~ To	年 yyyy	月 mm
私は2021年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解し、上記の通り申請資格を満たしていることを確認の上、申請します。				
I understand and accept all the matters stated in the Application Guidelines for Japanese Government (MEXT) Scholarship for FY2021 and upon confirmation of my qualifications for application as stated above, I hereby apply for this scholarship.				
申請者署名 Applicant's signature		申請年月日 Date of application	20 年 / 月 / 日 year / month / day	

専攻分野及び研究計画

Field of Study and Research Plan

Name in full,
in your native language

(姓名(自国語))

_____, _____

(Surname)

(Given name)

(Middle name)

Name in Roman capital letters

(姓名(ローマ字))

_____, _____

(Surname)

(Given name)

(Middle name)

Nationality

(国籍)

Proposed study program in Japan (Outline your field of study on this side and the specific of your study program on the reverse side of this sheet. This section is one of the most important references for selection. The statement must be typewritten or written in block letters. Additional sheets of paper may be attached if necessary. If plagiarism or fraud is discovered after selection, the selection will be cancelled retroactively.)

(日本での研究計画;この研究計画は、選考の重要な参考となるので、表面に専攻分野の概要を、裏面に研究計画の詳細を具体的に記入すること。記入はタイプ又は楷書によるものとし、必要な場合は別紙を追加してもよい。なお、採用後に不正、盗用等が判明した場合は遡って採用を取り消す。)

If you have Japanese language ability, write in Japanese. (相当の日本語能力を有する者は、日本語により記入すること。)

1 Present field of study(現在の専攻分野)

2 Your research topic in Japan: Describe articulately the research you wish to carry out in Japan.

(渡日後の研究テーマ:日本においてどういった研究がしたいかを明確に記入すること)

3 Study program in Japan: (Describe in detail and with specifics – particularly concerning the ultimate goal(s) of your research in Japan)

(研究計画: 詳細かつ具体的に記入し、特に研究の最終目標について具体的に記入すること。)

推 薦 書
LETTER OF RECOMMENDATION

佐賀大学長 様
To: President of Saga University

被推薦者
Recommendee
氏名
Full Name: _____
生年月日
Date of Birth: _____
国籍
Nationality: _____

日付
Date: _____
(month) (date) (year)

推薦者
Recommender
署名
Signature: _____
氏名
Print Name: _____

役職
Title and Institution
(or Company): _____

現住所
Present Address: _____

E メールアドレス
E-mail Address: _____

証 明 書
LETTER OF REFERENCE

佐賀大学農学研究科長 様
To: Dean of the Graduate School of
Agriculture, Saga University

被証明者
Referenced person
氏名
Full Name: _____
生年月日
Date of Birth: _____
国籍
Nationality: _____

日付
Date: _____
(month) (date) (year)

証明者
Reference person
署名
Signature: _____
氏名
Print Name: _____

役職
Title and Institution
(or Company): _____

現住所
Present Address: _____

E メールアドレス
E-mail Address: _____